

## КОММУНИКАТИВНО-ДЕЯТЕЛЬНОСТНЫЙ ПОДХОД К ОБУЧЕНИЮ ГУМАНИТАРНЫХ ДИСЦИПЛИН

5. Копистянський А. Оповідання історії Австрійсько-Угорської держави в зв'язі з всесвітньою історією / А. Копистянський. – Коломия: Галицька накладна Якова Орештайна, 1914. – 207 с.
6. Короткій очерк австрійської держави // ЦДДА України. – У м. Львові Фонд №146, Опис 51-а. Справа №17.
7. Курляк І.С. Українська гімназійна освіта у Галичині (1864 – 1918): монографія / І.С. Курляк. – Львів: Б.В., 1997. – 222 с.
8. Методичні вказівки при навчанні історії рідного краю // Учитель. Місячний журнал, присвячений справам виховання шкільництва й учительства. – Рік 1. – Грудень, 1923. – Ч. 2 – С. 27–31.
9. Пометун О. Методика навчання історії в школі / О.І. Пометун, Г.О. Фрейман. – К.: Генеза, 2005. – 328 с.
10. Sprawozdanie dyrektora c. k. gimnazjum akademickiej w Lwowie za rok szkolny 1892. (1891/92). – Nakładem fundacji naukowego. – У Львові, 1892. – Зь друкарнь Товариства имени Шевченка, подь зарядомь К. Беднарского. – 56 с.
11. Ярмо А. Зі сучасних напрямків початкового навчання історії // Шлях Виховання й Навчання. Педагогічно-методичний тримісячник. Орган “Взаємної помочи Українського Вчительства”. – Львів, січень-лютець-березень, 1933. – С. 81–96.
12. Дистервег А.Ф. Избранные педагогические сочинения / Под. общей ред. Е.Н. Медынского. М.: Учпедгиз, 1956. – 374 с.
13. Кролюницький А.В. Опыт методики элементарного курса истории. С прил. Программы курса, хрестоматии из статей разных авторов и библиографических списков кн., карт и картин, относящихся к курсу истории / А.В. Кролюницький. – СПб.: Издание акц. общ. печ. дела “Издатель” (Паровая скоропечатня Я.И. Либермана), 1899. – 377 с.
14. Методика истории по Кригеру / сост. И. Виноградов и А. Никольский. – М.: Издание типографии А.А. Карцева, 1885. – 176 с.

Стаття надійшла до редакції 17.06.2014

УДК 373.3.016:811.161.1

**Олеся Чеховская**, аспирант Приднестровского государственного университета им. Т.Г. Шевченко, (г. Тирасполь, Приднестровье)

### КОММУНИКАТИВНО-ДЕЯТЕЛЬНОСТНЫЙ ПОДХОД К ОБУЧЕНИЮ ГУМАНИТАРНЫХ ДИСЦИПЛИН

В статье рассматривается использование коммуникативно-деятельностного подхода к обучению русскому и английскому языкам в начальной школе и описываются основные направления лингвометодической работы по формированию коммуникативно-речевых навыков у учащихся начальных классов.

**Ключевые слова:** коммуникативный подход, интегрированное обучение, речевая деятельность, компетенция, родной и иностранный языки.

**Лит. 8.**

**Олеся Чеховська**, аспірант Придністрівського державного університету ім. Т.Г. Шевченка

### КОМУНІКАТИВНО-ДІЯЛЬНІСНИЙ ПІДХІД ДО НАВЧАННЯ ГУМАНИТАРНИХ ДИСЦИПЛІН

У статті розглядається використання комунікативно-діяльностного підходу до навчання російської та англійської мов в початковій школі та висвітлюються основні напрямки лингвометодичної роботи по формуванню комунікативно-мовленнєвих навичок в учнів початкових класів.

**Ключові слова:** комунікативний підхід, інтегроване навчання, мовна діяльність, компетенція, рідна і іноземна мови.

**Olesya Checkovska**, Postgraduate Student State University by T. Shevchenko, Pridnestrovie

### THE COMMUNICATIVE APPROACH TO TEACHING HUMANITIES DISCIPLINES

The article addresses the problem of carrying out the communicative approach. Russian and English make up the basis of the approach. The author describes the main directions of lingual teaching methods on forming of communicative language skills in primary school students.

**Keywords:** communicative approach, integrative learning, speech activity, competence, native and foreign languages.

**П**остановка проблемы. Современная образовательная система Приднестровья в поликультурных условиях республики требует пересматривать функции, цели и представления об одной из основополагающих дисциплин школьного образовательного процесса, а именно о родном (русском) языке. Данный учебный предмет играет одну из ключевых ролей

на современном этапе обучения учеников начальных классов.

Учащиеся младшего школьного возраста характеризуются наличием больших потенциальных возможностей для развития интеллекта: пластичная нервная система, хорошая восприимчивость воспитательному воздействию, большой интерес к познанию мира, окружающей действительности, повышенная любознательность. Но в этом кроется и опасность, поэтому использовать арсенал природных психологических данных нужно умело, не перегружая ребенка, но и не ослабляя его познавательной активности.

Опираясь на ключевые тезисы теории деятельности (Л.С. Выготский, А.Н. Леонтьев и др.) и теории речевой деятельности (А.А. Леонтьев, И.А. Зимняя и др.), мы рассматриваем коммуникативно-деятельностный подход как стержень организации интегрированного обучения русскому и английскому языкам в начальной школе.

Коммуникативно-деятельностный подход теснейшим образом связан с интегрированным обучением, так как интегрированные уроки позволяют в большей степени развивать коммуникативные навыки говорения как на уроках родного, так и на уроках иностранного языков. Важно осознавать, что при интегрированном обучении русскому и иностранному языкам, русский язык является базой для формирования фонетических категорий, лексических и грамматических понятий иностранного языка.

Коммуникативно-деятельностный подход при интегрированном обучении обуславливает ключевую организацию процесса обучения русскому и английскому языкам младших школьников – формирование и совершенствование коммуникативно-речевой компетенции с помощью комплексных учебных заданий по овладению всеми видами речевой деятельности: говорением, аудированием, чтением и письмом.

Интегрированное обучение родного и иностранного языков в современной школе во многом обусловлено нарастающим объёмом информации, интенсификацией изучения материала, постоянной модернизацией и усложнением учебных программ. Мы полагаем, что при подобных условиях коммуникативно-деятельностная направленность будет способствовать успешному обучению как родному, так и иностранному языкам.

**Анализ основных исследований и публикаций.** Вопросы обучения активной коммуникации в настоящее время являются

основополагающими в методике как родного, так и неродного языка. У истоков этого направления стоят такие видные ученые, как Г.А. Китайгородская [3], О.Д. Митрофанова [6], Е.И. Пассов [7], и др. Психологические основы коммуникативного обучения языкам разработаны в трудах Л.С. Выготского [1], А.А. Леонтьева [4], И.А. Зимней [2] и др.

Опираясь на теорию Л.С. Выготского, в 70-е годы А.А. Леонтьев разрабатывает концепцию становления речевой деятельности. Он подчеркивает, что “речевой акт есть всегда акт установления соответствия между двумя деятельностями, точнее, акт включения речевой деятельности в более широкую систему человеческой деятельности в качестве одного из необходимых и взаимообусловленных компонентов этой последней” [4, 19]. С точки зрения ученого, речевая деятельность выступает как гибкая и пластичная система, создающая уникальную возможность отражать бесконечное многообразие окружающего природного, социального и культурного мира. А.А. Леонтьев обращает внимание, что развитие речи ребенка есть, прежде всего, развитие способов общения, овладение которыми требует формирования языковых способностей, речевых умений и навыков. Успешность формирования лингвистических способностей обусловлена как развитием механизмов психики, так и содержательностью контактов ребенка с окружающим миром.

На современном этапе проблема речевого онтогенеза как средства общения нашла свое отражение в исследованиях российских методистов: И.А. Зачесовой, М.И. Лисиной, Н.Д. Павловой, Ф.А. Сохина, Т.Н. Ушаковой и др. В теории и практике современного образования Приднестровья педагоги и методисты республики довольно часто опираются на опыт российских ученых.

**Цель** данной статьи – описать основные направления лингвометодической работы по формированию коммуникативно-речевых навыков у учащихся начальных классов и показать специфику обучения при интегрированном подходе к обучению русскому и иностранному языкам.

**Изложение основного материала.** С.Л. Рубинштейн в своей книге “Основы общей психологии” указывает на то, что “у речи одна основная функция, ее назначение – служить средством общения” [8, 116]. Он подчеркивает, что процесс духовного, сознательного общения между людьми осуществляется через языковую деятельность. Речевое общение носит неизменно диалогический характер. Поэтому при обучении родному и иностранному языкам младших

школьников основной задачей учителя является интенсивное формирование у них коммуникативно-речевой компетенции.

Успех интегрированного обучения родному и иностранному языкам зависит от направленности обучения, которая может быть грамматико-орфографической или преимущественно коммуникативной. На наш взгляд, особо важной является коммуникативная направленность обучения.

Грамматическая направленность выражается в том, что большая часть учебного времени на уроках расходуется на изучение теории языка и речи и формирование у учащихся языковых умений и навыков (как изменить слово при склонении, при спряжении и т.п.), а меньшая часть времени отводится на формирование и развитие речевых умений и навыков (говорение, чтение, слушание и письмо). Как показала многолетняя практика, грамматико-орфографическое направление в организации учебной деятельности учащихся дает незначительные результаты в практическом овладении языком. И наоборот, интенсивное обучение речевой деятельности успешнее приводит к коммуникативно-речевой компетенции учащихся [5, 64].

Следовательно, приоритетным должно стать *коммуникативное направление* в учебной деятельности учащихся. Мы считаем, что коммуникативно-деятельностное направление интегрированного обучения родному и иностранному языкам будет способствовать практическому овладению языками.

Успешность обучения школьников во многом зависит от уровня овладения ими связной речью. Важнейшим показателем практического овладения языком является связная речь. Одно из качеств связной речи составляет ее нормативность (правильность) на всех уровнях языка (лексическом, фонетическом, морфологическом, синтаксическом). Опора на родной язык, соотношение грамматических закономерностей, а также раскрытие учащимися особенностей русского и английского языков повышает эффективность обучения.

К числу особенностей русского языка по сравнению с английским относятся:

- флективный характер русского языка;
- многообразии предлогов;
- особенности связи слов в словосочетаниях и предложениях (согласование, управление);
- особенности произношения гласных и согласных звуков в слабых позициях;
- графическая система русского языка и ее соотношение со звуками и другое.

Среди особенностей английского языка можно выделить:

- отсутствие оглушения конечных звонких согласных;
- почти полное отсутствие палатализованных согласных;
- употребление предлога вместо наречий;
- сложную видо-временную систему английского глагола;
- строгий порядок слов в предложении.

От учета специфики русского и иностранного (английского) языков будет зависеть эффективность интегрированного обучения языкам. Коммуникативная направленность учебного процесса и учет специфики родного и иностранного языков требуют особой организации уроков, в основу которой положены принципы комплексного обучения языку.

При коммуникативно-деятельностном подходе к интегрированному обучению русского и английского языков перед учителем стоит ряд важных задач:

- формирование навыков аудирования (слушание и понимание иноязычной речи учителя, звукозаписи, правильное произношение и разграничение на слух звуков, слов и предложений);
  - обогащение словарного запаса учащихся, необходимого для учебного и бытового общения;
  - ознакомление с основными типовыми моделями предложений и построение простейших предложений на русском и английском языках;
  - формирование навыков говорения (ответы на вопросы, умение самостоятельно задавать вопросы собеседнику, наполнение изученных моделей предложений новой информацией, воспроизведение образцов речи);
  - формирование лингвистических способностей, умение сопоставлять факты родного и иностранного языков;
  - развитие уважения и интереса к изучению русского языка как объекту действительности и как основному средству межнационального общения в нашей Республике;
  - приобщение к культуре и литературе русского народа в рамках тем, ситуаций общения, соответствующих опыту, интересам учащихся начальной школы;
  - ознакомление с нормами речевого этикета в ситуациях повседневного общения.
- С точки зрения методики, коммуникативная компетенция включает:
- наличие определенных теоретических сведений о системе языка, его структуре;
  - ознакомление с орфоэпическими, лексическими,

грамматическими нормами родного и иностранного языка;

- ознакомление (в полном объеме или фрагментарно – в зависимости от уровня языковой подготовленности ребят) с некоторыми произведениями устного народного творчества и произведениями детской классики изучаемого языка;

- развитие умений организовывать речевое общение с учетом социальных норм поведения.

Для решения этих задач необходимо:

1) *воспитание звуковой культуры речи*, что предполагает;

- развитие правильного произношения звуков (внятности речи), чему способствуют скороговорки, артикуляционная зарядка;

- устранение орфоэпических и акцентологических ошибок, связанных с interfering влиянием изучаемых языков (произношение звука [а] и [‘’], смена места ударения в словах: *industry, botany, influence*);

- отчетливое произношение слов и фраз, чему помогают игры-инсценировки на уроках, выразительное чтение учителем прозаических и поэтических текстов;

- развитие фонематического слуха в процессе дидактических игр. Например, “Узнай и назови звук”, “Подбери слово с данным звуком”;

2) *расширение и совершенствование словарного запаса*. Словарная работа является основой для развития связной речи. Для объяснения значения слова используются следующие приемы семантизации: показ предмета (предметные картинки) и многократное проговаривание его названия для запоминания звуковой оболочки слова. Иногда используется перевод слова на родной язык. Этот способ семантизации следует применять только в том случае, если наглядный прием невозможен. Порядок подачи слов обуславливается содержанием иллюстрации: первоначально учащиеся знакомятся с названиями предметов, потом – с их признаками, затем – действиями. Постепенно слово вводится в словосочетание, а затем в предложение. Причем желательно, чтобы изучаемое слово вводилось в разные модели предложения. Так лучше запоминается не только его значение, но и различные грамматические формы.

Совершенствование лексического строя речи предусматривает:

- усвоение новых для учащихся слов. На каждом уроке должны вводиться новые лексические единицы для активного усвоения. Количество их определяется уровнем

лингвистического развития класса (от 6 до 9 слов);

- активизацию словаря, т. е. с включение как можно более широкого круга слов в речь каждого учащегося, введение слов в предложение, усвоение сочетаемости слов;

- устранение нелитературных слов, употребляемых младшими школьниками;

3) *знакомство с новым образцом предложения*. Модель нового предложения вводится наглядно – показ ситуативной картинке о одновременном проговариванием предложения, описывающего то, что на ней изображено. Например, *что делает брат? – брат кормит кур, брат ремонтирует скворечник, брат ловит рыбу*. Для закрепления модели предложения используются такие приемы, как многократное проговаривание предложения хором, потом индивидуальное проговаривание, затем использование типовой модели и наполнение ее новым содержанием. Попутно идет отработка правильности интонирования предложений разных типов;

4) *формирование связной речи*, чему способствуют задания на составление разнообразных диалогов и монологов.

*Обучение диалогической речи* целесообразно начинать с бесед. Простейшей формой беседы является создание вопросно-ответных ситуаций, содержание которых обусловлено иллюстрацией. Серия однотипных вопросов позволяет учащимся запомнить модель и приобрести автоматизированный навык ответа. Например, *кто что делает? – Мама варит суп. Папа чистит ковер. Девочка поливает цветы*. Более сложный прием – постановка вопросов самими учениками. Они задают вопросы друг другу. Можно использовать и такой прием, как составление вопросов к данным ответам.

Приемами обучения диалогической речи могут быть: воспроизведение диалогов (цель – отработка интонации), составление диалогов по образцу (цель – запоминание синтаксических моделей), составление диалогов по иллюстрации, по речевой ситуации, представленной в словесной форме, по личным впечатлениям (продуцирование неподготовленной речи). Ценность обучения диалогической речи в том, что в процессе общения дети самостоятельно ищут разрешения сложившейся речевой ситуации.

*Обучение монологической речи*. Учащиеся учатся составлять небольшие монологи-описания по образцу, по иллюстрации, по вопросам, по данному началу, по заданной теме, по личным впечатлениям.

При коммуникативно-деятельностном подходе обучение диалогической речи должно преобладать, так как диалог является естественной формой коммуникации и наиболее важным аспектом речевой подготовки. На уроке количество диалогов и монологов должно приблизительно соотноситься как 2: 1. Практика показывает, что в среднем на уроке учащиеся составляют от 4 до 6 диалогов и 2 -3 небольших (от 3 до 5 предложений) монолога.

4) *совершенствование речевого общения* в зависимости от различных экстралингвистических факторов. Решению этой задачи поможет проведение различных ролевых игр на интегрированных уроках, в которых учащиеся должны самостоятельно решать различные коммуникативные задачи на изучаемых языках, используя полученные знания и свой жизненный опыт.

**Выводы.** Коммуникативно-деятельностный подход к обучению языкам требует соблюдения последовательности обучения отдельным видам речевой деятельности. Как указывается в современной науке, создание устного связного высказывания проходит ряд этапов:

- первоначально в определенных жизненных условиях (в речевой ситуации) возникает мотив, побуждающий к высказыванию – так зарождается замысел высказывания;
- затем замысел начинает планироваться, вырабатывается определенная программа действий, подчиненная определенной идее;
- для этой цели отбираются необходимые понятия, которые облекаются уже в конкретные слова и предложения;
- этот языковой материал выстраивается в определенном порядке и таким образом строится одновременно и план формы, и план содержания высказывания.

Таким образом, формирование коммуникативной компетенции – это обучение на основе общения. Жизнь – это общение. А. Сент-Экзюпери говорил, что “самая большая на Земле роскошь – это роскошь человеческого общения”.

Развивая речь ребёнка на русском и английском языке, мы тем самым развиваем его интеллект, его познавательные способности, лингвистический кругозор. Только через развитие речи возможно становление и совершенствование мышления, воображения. Для ребёнка грамотная речь – залог успешного обучения и развития. Свободное владение русской речью способствует полноценному общению детей в многонациональном государстве, созданию коммуникативного комфорта человека в обществе.

1. *Выготский Л.С. Проблема обучения и умственного развития в школьном возрасте // Избранные психологические исследования / Л.С. Выготский. – М., 1956. – 2257 с.*

2. *Зимняя И.А. Психология обучения неродному языку / И.А. Зимняя. – М.: Русский язык, 1989. – 219 с.*

3. *Китайгородская Г.А. Методические основы интенсивного обучения иностранным языкам / Г.А. Китайгородская М.: Изд-во МГУ, 1986. – 176 с.*

4. *Леонтьев А.А. Язык, речь, речевая деятельность / А.А. Леонтьев. – М.: Просвещение, 1969. – 214 с.*

5. *Методика обучения русскому языку в начальных классах молдавской школы: Пособие для учителя / [А.Д. Гиличенский и др.]; Под ред. Б.Х. Шиловского. – Кишинев, 1986. – 86 с.*

6. *Митрофанова О.Д. Костомаров В.Г. Принципы активной коммуникации / О.Д. Митрофанова, В.Г. Костомаров // Русский язык в национальной школе. – 1983. – №1. – С. 14 – 16.*

7. *Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения / Е.И. Пассов. – М., 1985. – 208 с.*

8. *Рубинштейн С.Л. Основы общей психологии / С.Л. Рубинштейн. – Т. 1. – М.: Педагогика, 1989. – 488 с.*

Стаття надійшла до редакції 17.06.2014



*“Трапор Руси повіває  
Синьо жовтим золотом тканий,  
А на нім завіт сіяє  
Мономахом ще нам даний.  
Гей! Єднайтесь рідні діти,  
Бо в єдності наша сила –  
Єдність може лиш злучити,  
Що незгода розлучила.”*

*Мстислав Рус  
українець з США*

